

(DE) PRODUKTDATENBLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

(EN) PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

(CZ) INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

(SK) OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

(FR) FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

(NL) PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

(SV) TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

Name des Lieferanten / Supplier name / Název dodavatele / Názov dodávateľa / Nom du fournisseur / Naam van de leverancier / Företagets namn	Amica International
Modellkennung des Lieferanten / Model identifier / Identifikátor modelu dodavatele / Identifikátor modelu dodávateľa / Identificateur du modèle du fournisseur / Typeaanduiding van het model van de leverancier / Leverantörens modell-idnummer	KH 17118 S / 1160709
Jährlicher Energieverbrauch / Annual energy consumption / Roční spotřeba energií / Ročná spotreba energií / Consommation annuelle en énergie / Het jaarlijkse energieverbruik / Årlig energiförbrukning (AEC ₁₀₀₀) [kWh/annum]	98,9
Energieeffizienzklasse/ Energy efficiency class / Třída energetické účinnosti / Trieda energetickej účinnosti / Classe d'efficacité énergétique / Energie-efficiëntieklasse / Energieeffektivitetsklass	E
Fluidodynamische Effizienz / Fluid dynamic efficiency / Účinnost proudění tekutin / Účinnosť proudění tekutiny / Efficacité fluide-dynamique / De hydrodynamische efficiëntie / Flödesdynamisk effektivitet (FDE ₁₀₀₀)	4,4
Klasse für die fluidodynamische Effizienz / Fluid dynamic efficiency class / Třída účinnosti proudění tekutin / Trieda účinnosti proudění tekutiny / Classe d'efficacité fluide-dynamique / De hydrodynamische-efficiëntieklasse / Flödesdynamisk effektivitetsklass	F
Beleuchtungseffizienz / Lighting efficiency / Účinnost osvětlení / Účinnosť osvetlenia / Efficacité lumineuse / Verlichtingsefficiëntie / Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE ₁₀₀₀) [lux/W]	6,7
Beleuchtungseffizienzklasse / Lighting efficiency class / Třída účinnosti osvětlení / Trieda účinnosti osvetlenia / Classe d'efficacité lumineuse / Verlichtingsefficiëntieklasse / Belysningseffektivitetsklass	G
Fettabscheidegrad / Grease filtering efficiency / Účinnost filtrace tuků / Účinnosť filtrácie masťnôt / Efficacité de filtration des graisses / Vetfilteringsefficiëntie / Fettfilteringseffektivitet (GFE ₁₀₀₀)	67,2
Klasse für den Fettabscheidegrad / Grease filtering efficiency class / Třída účinnosti filtrace tuků / Trieda účinnosti filtrácie masťnôt / Classe d'efficacité de filtration des graisses / Vetfilteringsefficiëntieklasse / Fettfilteringseffektivitetsklass	D
Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) / Air flow rate (at min / max speed) / Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) / Intenzita prietoku vzduchu (při min. / max. výkonu) / Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) / Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) / Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]	134/277
Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) / Air flow rate (at high speed/turbo mode) / Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) / Intenzita prietoku vzduchu (při nastavení intenzívneho režimu / turbo) / Débit d'air (en mode intensif / turbo) / Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) / Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]	-
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit / Noise level at min / max speed / Úroveň hluku při min. / max. výkonu / Úroveň hluku pri min. / max. výkonu / Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max / Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid / Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]	49/59
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) / Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) / Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) / Úroveň hluku pri min. / max. výkonu (při nastavení intenzívneho režimu / turbo) / Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) / Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) / Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB]	-
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand / Power consumption in the off-mode / Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí / Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia / Consommation en énergie électrique en mode arrêt / Elektriciteitsverbruik in de uitstand(P _O) / Effektförbrukning i frånläge [W]	0
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand / Power consumption in standby mode / Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti / Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti / Consommation en énergie électrique en mode veille / Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand / Effektförbrukning i standby-läge (P _S) [W]	0

(DE) Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/EU; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen.
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -- Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben.
- EN 61591 - Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft.

(EN) To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energyrelated products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors — Methods for measuring performance

(CZ) Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NAŘÍZENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NAŘÍZENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

(SK) Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ; NARIADENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sporákové odsávače pár.
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

(FR) Conformément aux exigences quand à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE ; REGLEMENT N° 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de disposition au travail.
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires -- Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes.
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

(NL) Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekeningsen meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur - Meting van laag stroomverbruik.
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het luchtgeluid -- Bijzondere eisen voor wasemkappen.
- EN 61591 - Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

(SV) Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

(DE) TECHNISCHE DATEN
INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUNSTABZUGSHAUBEN
(EN) SPECIFICATION
INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS
(CZ) TECHNICKÉ ÚDAJE
INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁCÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR
(SK) TECHNICKÉ ÚDAJE
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ
(FR) DONNÉES TECHNIQUES
INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES
(NL) TECHNISCHE GEGEVENS
INFORMATIE OVER HUISHOUEDELIJKE AFZUIGKAPPEN
(SV) SPECIFIKATION
INFORMATION OM KÖKSFLÄKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK

Name des Lieferanten / Supplier name / Název dodavatele / Názov dodávateľa / Nom du fournisseur / Naam van de leverancier / Företagets namn	Amica International
Modellkennung des Lieferanten / Model identifier / Identifikátor modelu dodavatele / Identifikátor modelu dodávateľa / Identificateur du modèle du fournisseur / Typeaanduiding van het model van de leverancier / Leverantörens modell-idnummer	KH 17118 S / 1160709
Zeitverlängerungsfaktor / Time increase factor / Součinitel uplynutí času / Súčiniteľ uplynutí času / Coefficient d'écoulement de temps / Tijdstoenamefactor / Tidökningsfaktor (f)	1,8
Energieeffizienzindex / Energy Efficiency Index / Ukazatel energetické účinnosti / Ukazovateľ energetickej účinnosti / Indicateur d'efficacité énergétique / Energie-efficiëntie-index / Energieeffektivitetsindex (EEI _{hood})	104,8
Luftstrom gemessen im Bestpunkt / The air flow rate measured at the best efficiency point / Intenzita prútok vzduchu mērená v bode najvyššej účinnosti / Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou / Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal / Luchtstroom gemeten op het beste-efficiëntiepunt / Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (Q _{BEP}) [m ³ /h]	105
Luftdruck gemessen im Bestpunkt / Air pressure measured at the best efficiency point / Tlak vzduchu mērený v bode najvyššej účinnosti / Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou / La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal / Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt / Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (P _{BEP}) [Pa]	158
Maximaler Luftstrom / The maximum air flow rate / Maximální intenzita prútok vzduchu / Maximálna intenzita prietoku vzduchu / Débit d'air maximal / Maximale luchtstroom / Luftflöde vid maximihastighet (Q _{max}) [m ³ /h]	277
Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt / Power consumption measured at the best efficiency point / Příkon mērený v bode najvyššej účinnosti / Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou / Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal / Opgeomen vermogen gemeten op het beste-efficiëntiepunt / Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (W _{BEP}) [W]	104
Nenningangsleistung des Beleuchtungssystems / Nominal power of the lighting system / Nominální výkon systému osvětlení / Nominálny výkon systému osvetlenia / Nenneingangsleistung des Beleuchtungssystems / Puissance nominale du système d'éclairage / Nominiaal vermogen verlichtingssysteem / Ljussystemets nominella effektförbrukning [W _L] [W]	2 x 20
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche / Average illumination of the lighting system on the cooking surface / Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky / Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémem osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky / L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson / Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak / Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (E _{middle}) [lux]	269
Schallleistungspegel / Sound power level / Hladina akustického výkonu / Hladina akustického výkonu / Niveau de la puissance acoustique / Geluidsniveau / Ljudeffektutsläpp (L _{WA}) [dB]	59
Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte / Minimum distance between cooker hood and the hob's surface / Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky / Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky / Distance minimale de la hotte au plan de travail / Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad / Minsta avstånd mellan köksfläkten och kokytan [mm]	450 / 650
Spannung / Voltage / Napětí / Napätie / Tension / Spanning / Spänning	230 V / 50 Hz
Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED / Incandescent / halogen / LED light Osvětlení výbojkové / halogenové / LED Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED Éclairage à incandescence / halogènes / LED / Verlichting gloeilampjes / halogeenlampjes / led Glödlampa/halogenlampa/LED-lampa	0 / V / 0
Gesamtleistungsaufnahme / Total power consumption / Celkový příkon / Celkový príkon / Consommation totale de puissance / Totaal vermogensverbruik / Total elförbrukning	160
Schutzklasse / Protection class / Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem / Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom / Classe de protection électrique / Beschermingsklasse elektrische schokken / Skyddsklass	II
Farbe: inox / weiß / schwarz / braun / andere Colour: stainless steel inox / white / black / brown / other Barva: inox / bílá / černá / hnědá / jiná Farba: inox / biela / čierna / hnedá / iná Couleur : inox / blanc / noir / brun / autre Kleur: inox / wit / zwart / bruin / overige Färg: rostfritt stål/vit/svart/brun/annan	0 / 0 / V / 0 / 0
Breite / Width / Šírka / Šírka / Largeur / Breedte / Bredd [mm]	600
Tiefe / Depth / Hĺoubka / Hĺbka / Profondeur / Diepte / Djup [mm]	355
Höhe / Height / Výška / Výška / Hauteur / Hoogte / Höjd [mm]	970 - 1330
Ausgang / Outlet / Odtah / Odvod / Sortie / Uitstroopening / Utlopp [mm]	150
Gewicht des Gerätes / Appliance weight / Hmotnost spotřebiče / Hmotnosť zariadenia / Masse de l'appareil / Massa van het apparaat / Produktens vikt [kg]	9,5

(DE) Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen

Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen:

- sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden,
- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),
- sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,
- sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden,
- sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,
- sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).

(EN) Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment

In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:

- when cooking in pots and pans always cover them with lids,
- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),
- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,
- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,
- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen
- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency)

(CZ) Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí

Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:

- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s použitím pokliček,
- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci zpožděného vypnutí (v některých modelech),
- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření,
- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce,
- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parů,
- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).

(SK) Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie

Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:

- zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo panviciach s použitím vrchnákov,
- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch),
- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení,
- prispôsobte varné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca,
- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov,
- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).

(FR) Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement

Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement il faut:

- chauffer les plats dans les casseroles et les poiles en utilisant des couvercles,
- se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles),
- se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson,
- adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole,
- utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson,
- nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).

(NL) Belangrijke informatie voor gebruikers teneinde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen

Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen moet u:

- gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel,
- niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is),
- niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces,
- de kookzone of brandervlam aanpassen aan de afmetingen van de pan.
- de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen
- regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schone filters verhogen de

(SV) Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning

För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning:

- Täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen.
- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).
- Kom ihåg att stänga av köksfläkten när maten är färdiglagad.
- Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkärlens storlek.
- Använd bara köksfläkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket.
- Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar fläktens effektivitet).